

公 職 人 員 財 產 申 報 表

申報人姓名	冷若水	服務機關	1. 外交部	職稱	1. 代表
			2.		2.
配 偶 及 未 成 年 子 女			配 偶 及 未 成 年 子 女		
稱	謂	姓	名	稱	謂
妻		沙金琰			

(一)不動產
1. 土地

土 地 坐 落	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
〇〇〇, Section 1, Wooded Glen Springfield District, Fairfax County, Virginia, USA	1,070	所有權全部	冷若水 沙金琰
〇〇, Section 1, Westhaven Lee District, Fairfax County, Virginia, USA	134	所有權全部	冷若水 沙金琰

2. 房屋

房 屋 標 示	面 積 (平方公尺)	權利範圍(持分)	所有權人
〇〇 Wooded Glen Ave., Burke, Virginia, USA	382	所有權全部	冷若水 沙金琰
〇〇 Westmore Court, Springfield, Virginia, USA	217	所有權全部	冷若水 沙金琰

(二)船舶

種 類	總 噸 數	船 籍 港	所 有 人
無			

(三)汽車

種 類	汽 缸 容 量	牌 照 號 碼	所 有 人
小轎車(註)	2000	CA〇〇〇〇	沙金琰
註:汽缸容量:Volskawagen Vento GL2000CC			

(四)航空器

型 式	製 造 廠 名 稱	國 籍 標 示 及 編 號	所 有 人
無			

(五)存款(總金額: 15,004,641 元)

1. 新台幣存款

種 類	存 放 機 構	戶 名	金 額
活期存款	中國國際商業銀行	冷若水	24,757

2. 外幣及其他幣別存款

種 類	幣 別	存 放 機 構	戶 名	金 額
				折合新台幣價額
活期存款	美金	General Banking & Trust Co	冷若水	7,000
				224,000
支票活存	美金	Riggs National Bank	冷若水、沙金琰	41,089
				1,314,848
定期儲存	美金	Riggs National Bank	冷若水、沙金琰	46,692
				1,494,144
支票活存	美金	Bank of America	沙金琰	34,177
				1,093,664
共同基金	美金	Fidelity Investment	冷若水、沙金琰	75,628
				2,420,096
退休基金	美金	Fidelity Investment	沙金琰	94,009
				3,008,288
共同基金	美金	Vanguard Investment	沙金琰	32,675
				1,045,600
退休基金	美金	State Dept Credit Union	沙金琰	8,950
				286,400
支票活存	美金	State Dept Credit Union	沙金琰	27,208
				870,656
定期儲存	美金	State Dept Credit Union	沙金琰	95,826
				3,066,432
退休基金	美金	State Dept Credit Union	冷若水	4,243
				135,776

(六)外幣(指現金或旅行支票)(總價額: 96,000 元)

幣 別	所 有 人	金 額	折合新台幣價額
-----	-------	-----	---------

美金	冷若水	3,000	96,000
----	-----	-------	--------

(七)有價證券(股票,票券,債券及其他有價證券總價額: 元)

1. 股票(總價額: 元)

種 類	所 有 人	股 數	票面價額	總 額
無				

2. 票券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單位數	票面價額	總 額
無				

3. 債券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單位數	票面價額	總 額
無				

4. 其他有價證券(總價額: 元)

種 類	所 有 人	單位數	票面價額	總 額
無				

(八)其他財產

財 產 種 類	所 有 人	價 額
無		

(九)債權(總金額: 元)

種 類	債 權 人	債 務 人 及 地 址	金 額
無			

(十)債務(總金額: 5,273,504 元)

種 類	債 務 人	債 權 人 及 地 址	金 額
購屋貸款	冷若水 沙金琰	First Horizon Home Loans 4000 Horizon Way, Irving, Texas, USA	5,273,504

(十一)事業投資(總金額: 元)

投資人	投 資 事 業 名 稱 及 地 址	投 資 金 額
無		

(十二)備註

1. 以上資料以截至民國89年11月30日為止。
2. 美金折合新台幣依1美元兌新台幣32元計算。
3. 本年已付清一項購屋貸款。

此致

監 察 院

(受 理 申 報 機 關 [構] 全 稱)

以上資料，本人係依法誠實申報，如有不實，願負法律責任。

申 報 人： 冷若水

申 報 日 期： 89年12月01日